



**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ KOLAGENA ZA ISHRANU LJUDI U BOSNU I HERCEGOVINU/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA/
ŚWIADCTWO ZDROWIA DLA KOLAGENU PRZEZNACZONEGO DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI WYWOŻONEGO DO BOŚNI
I HERCEGOWINY**

POLSKA / POLAND / POLSKA

Veterinarski certifikat za BiH /Veterinary certificate to BiH/Świadectwo weterynaryjne do BiH

Dio I: Detalji o pošiljci / Part I: details of dispatched consignment / Część I: Dane dotyczące przesyłki	1.1. Pošiljatelj / Consignor / Nadawca Ime / Name / Nazwa Adresa / Address / Adres Tel. br. / Tel No. / Nr tel.		1.2. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa		1.2.b.		
			1.3. Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority / Właściwy organ centralny				
			1.4. Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority / Właściwy organ lokalny				
	1.5. Primateelj / Consignee / Odbiorca Ime / Name / Nazwa Adresa / Address / Adres Poštanski broj / Postal code / Kod pocztowy Tel. br. / Tel No / Nr tel.		1.6.				
	1.7. Država podrijetla / Country of origin / Państwo pochodzenia ISO code / Kod ISO		1.8. Regija podrijetla / Region of origin / Region pochodzenia ISO code / Kod ISO		1.9. Država odredišta / Country of destination / Państwo przeznaczenia ISO code / Kod ISO		1.10.
	1.11. Mjesto podrijetla / Place of origin / Miejsce pochodzenia Ime / Name / Nazwa Odbreni broj / Approval number / Numer zatwierdzenia Adresa / Address / Adres		1.12.				
1.13. Mjesto utovara / Place of loading / Miejsce załadunku Adresa / Address / Adres		1.14. Datum otpreme / Date of departure / Data wysyłki					
1.15. Prijevozno sredstvo / Means of transport / Środek transportu Avon / Aeroplane / Samolot <input type="checkbox"/> Brod / Ship / Statek <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Railway wagon / Wagon kolejowy <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo / Road vehicle / Pojazd drogowy <input type="checkbox"/> Drugo / Other / Inne <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification / Identyfikacja : Referenti dokument / Documentation references / Dokumenti towarzyszące :		1.16. Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH / Punkt kontroli granicznej na granicy z Bošnjom i Hercegovinom Naziv/Name/ Nazwa :		1.17.			
1.18. Opis pošiljke / Description of commodity / Opis towaru		1.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Kod taryfy celnej (kod HS)		1.20. Količina / Quantity / Ilość :			
1.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product / Temperatura produktu : Sobna temperatura/Ambient/ Temperatura otoczenia <input type="checkbox"/> Ohlađeno/Chilled/ Schłodzony <input type="checkbox"/> Smrzuto/Frozen/ Zamrożony <input type="checkbox"/>		1.22. Broj pakovanja / Number of packages / Liczba opakowań					
1.23. Broj plombe/kontejnera/ Seal/Container No/ Nr plomby/kontenera		1.24. Način pakiranja / Type of packaging / Rodzaj opakowań					
1.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for / Tovar przeznaczony do : Ishranu ljudi / Human consumption / Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>							
1.26.		1.27. Za uvoz ili ulaz u BiH / For import or admission into BiH / Przywóz lub dopuszczenie na terytorium Bośni i Hercegowiny <input type="checkbox"/>					
1.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities / Identyfikacja towaru							
Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa)		Vrsta obrade / Treatment type/ Rodzaj obróbki	Proizvodni objekat Manufacturing plant/ Zakład produkcji	Broj pakiranja/ Number of packages/ Liczba opakowań	Neto težina/ Net weight/ Waga netto		

II. Podaci o zdravlju / Health Information / Informacje zdrowotne	II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.
--	---	-------

Dio II: Certifikacija/ Part II: certification / **Część II: Poświadczenie**
II.1 Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation / Poświadczenie zdrowia publicznego

Ja, niže potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat sa važećim odredbama Zakona o hrani („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbe (EZ) br.178/2002, Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“, broj 4/13) ili Uredbe(EZ) br. 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe(EZ) br. 853/2004, te potvrđujem da je gore opisani kolagen proizveden u skladu s navedenim zahtjevima, a posebno da: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food („Official Gazette BiH No 50/04) or Regulation (EC) No 178/2002, Rulebook on the hygiene of foodstuffs („Official Gazette BiH No 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004, and certify that collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that / **Ja, niže potpisani državni veterinar, ošviđam, že są mi znane odgovorne przepisy prawa dotyczące żywności („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 50/04) lub Rozporządzenia (WE) nr 178/2002, przepisy regulujące kwestię higieny żywności („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 4/13) lub Rozporządzenia (WE) nr 852/2004, przepisy regulujące kwestię żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 103/12) lub Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i poświadczam, že wyżej opisany kolagen został wyprodukowany zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności, že:**

- a) dolazi iz objekta(a) u kojem (kojima) je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbom (EZ) broj 852/2004/comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official Gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004 / **pohodzi z zakładu(-ów) wdrażającego(-ych) program oparty na zasadach HACCP zgodnie z przepisami regulującymi kwestię higieny żywności („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 4/13) lub Rozporządzeniem (WE) nr 852/2004;**
- b) je proizvedena iz sirovine koja udovoljava zahtjevima iz odjeljka XV. poglavlja I. i II. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XV. poglavlja I. i II. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004,/has been produced from raw material which met the requirements of Section XV, Chapters I and II of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 / **został wyprodukowany z surowca spełniającego wymogi Sekcji XV, Rozdziału I i II Załącznika III do rozporządzenia regulującego kwestię żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 103/12) lub Sekcji XV, Rozdziału I i II Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004;**
- c) je proizvedena u skladu s uvjetima navedenima u odjeljku XV. poglavlju III. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku XV. poglavlju III. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004,/ has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XV, Chapter III of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; and / **został wyprodukowany zgodnie z wymogami podanymi w Sekcji XV, Rozdziału III Załącznika III do rozporządzenia regulującego kwestię żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 103/12) lub Sekcji XV, Rozdziału III Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz;**
- d) udovoljava kriterijima iz odjeljka XV. poglavlja IV. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XV. poglavlja IV. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i Pravilnika o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbe (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za prehrambene proizvode,/ satisfies the criteria of Section XV, Chapter IV of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs ("Official Gazette BiH", No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs / **spełnia kryteria Sekcji XV, Rozdziału IV Załącznika III do rozporządzenia regulującego kwestię żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 103/12) lub Sekcji XV, Rozdziału IV Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz do rozporządzenia w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 11/13) lub Rozporządzenia (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych.**

Napomene / Notes / **Uwagi**

Dio I: / Part I: / **Część I:**

Rubrika / Box / **Pole I.11:** Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta otpreme / Place of origin: name and address of the dispatch establishment / **Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki**

Rubrika / Box / **Pole I.15:** Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti ulaznu graničnu inspekciju postaju u BiH / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into BiH / **Należy podać numer rejestracyjny (wagon kolejowy lub kontener oraz ciężarówka), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek). W przypadku rozładunku i przeładunku nadawca musi poinformować punkt kontroli granicznej w BiH**

Rubrika / Box / **Pole I.23:** Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo) / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included / **W przypadku kontenerów lub skrzyń należy uwzględnić numer kontenera i numer plomby (jeśli dotyczy)**

Rubrika / Box / **Pole I.28:** Tip obrade: datum proizvodnje (dd/mm/gggg) / Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy) / **Rodzaj obróbki: data produkcji (dd/mm/rrrr)**

– Boja pečata i potpisa moraju se razlikovati od boje drugih podataka na certifikatu. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate. / **Kolor pečćati i podpisu muszų być inne niż kolor druku pozostałych danych w świadectwie.**

Službeni veterinar / Official veterinarian / **Urządowy lekarz weterynarii**

Ime (velikim tiskanim slovima) / Name (in capital letters) / **Imię i nazwisko (drukowanymi literami):**

Kvalifikacija i titula / Qualification and title / **Kwalifikacje i tytuł:**

Datum / Date / **Data:**

Potpis / Signature / **Podpis:**

Pečat / Stamp / **Żig / Pieczęć:**